



# 涼む

Cool yourself

息子のサッカー観戦で、休日は、一日中屋外にすることが多いため、熊谷の暑さには慣れていません。暑さ対策では、日傘、ポデーパーカー、携帯用ミニストなどを使い、少しでも体感温度を下げるよう工夫しています。冷凍可能なペットボトル飲料を凍らせて持ち運ぶと、水分補給にも、体を冷やすことにも使えて一石二鳥です。

家で行うエコ対策としては、毎年、祖父が育ててくれる「ゴーヤのグリーンカーテン」にも涼しく、自宅にいながらリゾート気分が楽しめます。また、2階の寝室は1階より室温が高いため、窓を開けて風を入れるだけでなく、窓と対角にあるドアを開けて風の通り道を作り、さらに扇風機を使って空気が流れるようにします。アイス枕などもうまく使い、なるべくエアコンに頼らず、寝苦しい夏を乗り切っています。

暑さで知られる熊谷ですが、涼しいと感じられるスポットもありますね。家の近くにある熊谷さくら運動公園は緑が多く、木陰はさわやかな風がそよいでいます。スポーツに興じる子どもたちの元気な声を聞くと、パワーをもらえて気分もアップ。  
自然豊かな熊谷は子育てにも最適。熊谷に嫁いで15年、古くからの歴史や文化を守り「住みやすい・暮らしやすい熊谷」が、これからも益々発展していくのが楽しみです。

暑さで知られる熊谷ですが、木陰はさわやかな風がそよいでいます。



# 熊谷の暑さ対策三年連続日本一!

環境省をはじめ、全国5000以上の企業、行政、民間団体が参加する「熱中症予防声かけプロジェクト」が主催の「ひとと涼みアワード2014」において、熊谷市の暑さ対策事業が最も優秀であると認められ、1団体のみに与えられる「トップランナー賞」を受賞しました。平成24年から3年連続の受賞となりました。熊谷の暑さ対策は、まさに「日本一」と誇れる取り組みです。



### 暑さにまけるな中学生

Junior high school students, don't be knocked out by the heat  
毎年、市内全ての中学2年生を対象として「熱中症対策講習会」を実施しています。部活動など、活発に活動する機会が多い中学生にとって、熱中症への対策は重要です。本市では、熱中症予防についての知識を普及させることで、中学生はもとより、広く市民への予防促進に努めています。



### 熱中症予防グッズ配布

Distribution of heat stroke prevention goods  
熱中症にかかりやすいとされる高齢者や子どもたちに「クールスカーフ」を無償配布しています。このスカーフは、水を含ませた状態で首などに巻くと、気化熱による冷却効果で涼感が得られます。



### クールシェア

Cool share  
夏の節電対策として「ひとり1台のエアコン使用」をやめ、涼しい場所に集まって「みんなで快適に過ごそう」というもの。節電、熱中症対策のほかにも、人と人のつながりを深め、コミュニティや街の活性化が図られます。



### ひんやりパタペタ

Cool touch floor "HINYARI PETA PETA"  
子どもたちが、はだしでも安心して遊べるよう、保育所内にあるコンクリートテラス部分などに炎天下でも表面温度の上昇を抑える「熱交換塗料」を塗っています。市内9つの保育所で施工されています。

## Kumagaya's countermeasure against heat stroke; Triple crown of Top Runner Prize.



### 熊谷スマートタウン

Kumagaya smart town  
エネルギーの地産地消を目指し、省エネ・創エネ等をコンセプトとしたスマートタウンの整備を実施。家庭でのエネルギー消費をゼロとした住宅を標準仕様とし、太陽や風、水や緑など自然の力を利用した「微気候デザイン」を取り入れたまちづくりが進んでいます。

### 階段アート

Stair steps arts  
「涼」「水」「青」をテーマにした涼しさ体感アート事業。幅広い世代の作品が、視覚的效果による暑さ対策として、街の中で涼しさを演出しています。展示場所は、熊谷駅正面口・南口、籠原駅北口・南口の階段の全6か所です。



### 熊谷染日傘

Kumagaya parasols (Parasols dyed with Kumagaya dyestuff)  
地域の伝統工芸である、味わい深い「熊谷染」。伝統工芸の振興と、暑さ対策として作製された「日傘」も人気を集めています。



### 冷却ミスト

Cooling mist  
気化熱により周辺の気温を下げるため、熊谷駅広場に「冷却ミスト」を設置しています。5～10月の間で「気温28℃以上・湿度70%未満・風速3m未満・降雨なし」の条件がそろった時に自動噴霧されます。



大嶋 亜矢子さん  
ここみさん



Though Kumagaya is well known as a hot place, there are many good spots where we can feel cool and comfortable. Kumagaya Sakura Sports Park is located near to my house and has lots of green, and under the leafy shade trees we can enjoy freshening breezes. Kumagaya, with plenty of natural beauty, is an ideal place to raise children. 15 years have passed since I came to Kumagaya "after getting married. I look forward that "Kumagaya, a good place to live easily and to enjoy life", is developing more and more preserving history and culture from the past,

熊谷虽然以酷热而著名，却有很多能够感受凉爽的地方。家附近的熊谷樱花运动公园里充满了绿色，树阴下刮着阵阵清爽的凉风。自然丰富的熊谷最适合养育孩子。嫁到熊谷十五年，传承悠久的历史和文化“适宜居住、适宜生活的熊谷”，其今后的发展更是令人期待。

**熊谷ラグビー場**  
Kumagaya rugby ground

熊谷スポーツ文化公園にあるラグビー場は、天然芝のグラウンドを3面有する日本を代表するラグビー専用競技場です。トップリーグはもとより、大学リーグ、春の全国高等学校選抜ラグビー大会などが行われていますが、ラグビーワールドカップ2019に向け、ワールドクラスのスタジアムに生まれ変わります。

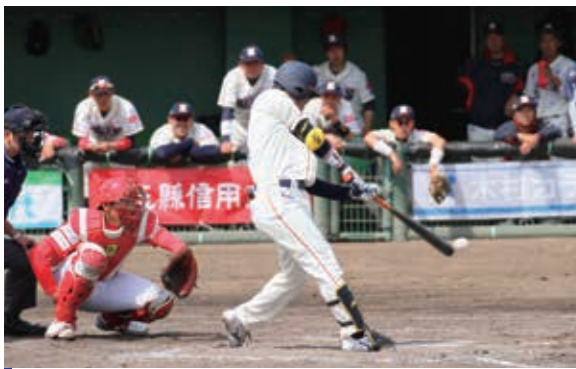
Rugby town Kumagaya



ラグビータウン熊谷

**全国高等学校選抜ラグビーフットボール大会**  
National high school selection rugby football Championship

毎年、全国9地区から32チームの高校が出場し、熊谷ラグビー場で熱い戦いを繰り広げます。彼らへの声援で春の公園内はとても盛り上がります。



**武蔵ヒートベアーズ**  
Musashi Heat Bears

2015年からプロ野球独立リーグ・ルートインBCリーグに参戦し、熊谷が本拠地となっています。ヒートベアーズは、野球教室など地域に密着した活動も行うプロ球団です。熊谷全体でチームを応援していきましょう。



メインキャラクターのMB(エンビー)

ラグビー以外のスポーツも盛んだよ!

**選抜高校女子サッカー大会「めめまカップ」in 熊谷**  
High school girls' soccer championship "Memema Cup"

毎年3月下旬、全国から強豪48チームを集め、スポーツ文化公園・利根川総合運動公園で開催されます。若き「なでしこ」たちは、持てる力を存分に発揮し、熱い戦いを繰り広げます。



**ラグビーワールドカップ2019**  
Holding of the Rugby World Cup 2019

2019年に日本で開催される「ラグビーワールドカップ2019」。2015年3月、熊谷市・埼玉県をはじめ全国12か所の開催都市が決定しました。熊谷ラグビー場がワールドカップの試合会場となり、世界中から選手やラグビーファンが訪れます。



**熊谷さくらマラソン大会**  
Kumagaya Sakura Marathon race

例年3月下旬に開催され、フラットなコースで走りやすく、市内外から多くの方が参加する大会です。ハーフマラソン、10km、5km、2.5km、1.5kmと、それぞれの力量に応じた参加が可能。ゲストラナーも参加するほか、ハーフ、10kmは桜の名所「熊谷桜堤」の下を走ります。



命 民 インタビュー  
アルカス熊谷 鈴木陽子さん  
竹内亜弥さん

「チームの練習はもちろん、セブンズシニアアカデミー合宿なども熊谷ラグビー場で行っており、遠征以外のほとんどの時間を熊谷で過ごしています。地域の方々にも熊谷に女子のラグビーチームがあるということを知っていただけているようで、時折声をかけていただくことがあります。そんな時は、とてもうれしいですね。」と語るのは、同チームでキャプテンを務める竹内亜弥さん。朝は立正大学の施設でウエイトトレーニングなどに励み、夕方は熊谷ラグビー場で練習に汗を流すのが日課です。

「一方、大学生活をおくりながら、ラグビーに打ち込む鈴木陽子さんは「チームには、地元企業で働きながら活動している選手もおり、選手の多くが、うちわ祭などの地域イベントに積極的に参加しています。ラグビータウン熊谷だけあって、多くの方から温かい応援をいただきます。本当に、地域の方々には感謝しています。」と話します。

「不仅仅是团队练习，合宿（集体封闭训练）也是在熊谷橄榄球场进行的。远征客场比赛以外的时间几乎都在熊谷度过。当地的居民也会时不时地跟我们打招呼。在这橄榄球之城熊谷，才能享受到大家温暖的关心和支持。正因为有当地市民的不断支持，我们才能成为一支真正的橄榄球队。」

**アルカス熊谷** Arukas Kumagaya

ARUKAS KUMAGAYAは、女子セブンズラグビー強化に特化したクラブチームを所有。2016年、リオデジャネイロオリンピック優勝を目指す「SAKURA SEVENS(サクラ セブンズ)」を育む場として事業を展開するほか、ラグビータウン熊谷で、ラグビーの魅力を発信し、普及・促進を図っています。

We conduct not only team practices but also a training camp in the Kumagaya rugby field, and we spend almost all our times in Kumagaya except for trips. Sometimes, local people speak to us and encourage us. As Kumagaya is a rugby town, many people kindly support us. Thanks to the support by local people and community, our club can continue being active.



躍動

In full play

「温かい応援」  
ラグビータウンならではの  
地域の方々を支えられたチーム





# 川を守る

## River preservation

久下小学校では、昭和63年からムサシトミヨの保護増殖活動を行っています。同校のエコクラブ委員会が中心となり、ムサシトミヨを飼育する「トミヨ池」の水温や水草の様子を観察・調査したり、清掃を行うほか、学習を通して全校でムサシトミヨへの理解を深め、守っていく努力を続けています。

エコクラブ委員会の山宮悠夏子さん、新井貴子さんは、この活動について「たいへんなことは毎日欠かさず池を管理すること。私たち人間と同じようにムサシトミヨも生きていくので、必要なことだと思って頑張っています。秋に行う「繁殖調査」で、前の年よりもムサシトミヨの数が多いと、とてもうれしく、やりがいを感じます。」「今年も、もっとムサシトミヨのことを知りたいです。7月には「トミヨ学習会」というムサシトミヨのことをたくさん学べる機会があるので、勉強して活動に生かせるようにしたいと思っています。」「と、話してくれました。

エコクラブ委員会の皆さんに「熊谷市のおすすめ」を聞くと、「一番は、何となくでもムサシトミヨですが、ほかにも「雪くま」というおもしろいカキ氷があります。また、私たちが3年生の社会で勉強した五家宝もおすすめ。熊谷のいいところをもっとPRして、ほかの地域からたくさんの人に来てもらいたいです。」「といった答えが返ってきました。唯一、熊谷にだけ生息する「ムサシトミヨ」を育て、守る活動の一端を、未来ある子どもたちが担う。その姿はとても頼もしく見えます。

小さなムサシトミヨも 私たちと同じように『生きていく』



市民インタビュー  
久下小学校 山宮悠夏子さん 新井貴子さん



**ムサシトミヨ**  
Musashi Tomiyo (fish name)  
「市の魚」で、体長は3~6センチメートル。体には、外敵から身を守る時に出すトゲがあります。ムサシトミヨは、水温が低く、きれいな水を好みます。かつては関東各地で見られましたが、現在では、市内を流れる元荒川上流にしか生息していません。

**ムサシトミヨ保護活動**  
Protection activities for Musashi Tomiyo fish  
地元住民や保護団体、埼玉県、市が連携した「ムサシトミヨ保全推進協議会」や「熊谷市ムサシトミヨをまもる会」が、川の清掃などの保護活動を行っています。また、市内3小・中学校では増殖活動が行われています。



Kuge elementary school has conducted activities for the protection and breeding of "Musashi Tomiyo" fish since 1988. "Musashi Tomiyo" fish live nowhere else in the world but Kumagaya, and some dedicated children are in charge of parts of the protection activities. Their figures are very dependable.

在市立久下小学，从昭和六十三年（1988年）开始进行对武藏富鱼的保护繁殖活动。未来无限的孩子们肩负起饲养、保护唯一只有在熊谷才有的武藏富鱼的重担，看到他们的身影，倍感健壮。

# 関東二大河川 荒川・利根川

## Kanto two large rivers, Arakawa River, Tonegawa River, endangered species

**荒川**  
Arakawa River  
その源を秩父山地の申武信ヶ岳に発し、関東平野へと流れる荒川は、幹川流路延長約173kmの一級河川。市内の荒川土手からの景色は、秩父、西上州の山々を臨む美しさを誇ります。



### 利根川

Tonegawa River

市北部を流れる利根川。川は文明の母とも呼ばれるように、熊谷市の利根川流域も古くから川の恩恵を受けてきました。船運交通が頻繁になった江戸時代後期以降、葛和田河岸が発展した歴史も残ります。



### グライダー

Glider

利根川河川敷に広がる妻沼グライダー滑空場は、滑空時間・飛行回数ともに日本一を誇ります。10月には「埼玉スカイスポーツフェスタ」、3月には「全日本学生グライダー競技選手権大会」が開催されます。



### 元荒川

Old Arakawa River

市内の久下を源に県内を流れる元荒川は、荒川と利根川が合流していた時代の荒川本流といわれます。その源流部であるムサシトミヨ生息地は、平成20年に新たに選定された「平成の名水百選」にも選ばれています。

### バイカモ

# 希少野生生物



カワラナデシコ



キタミノソ



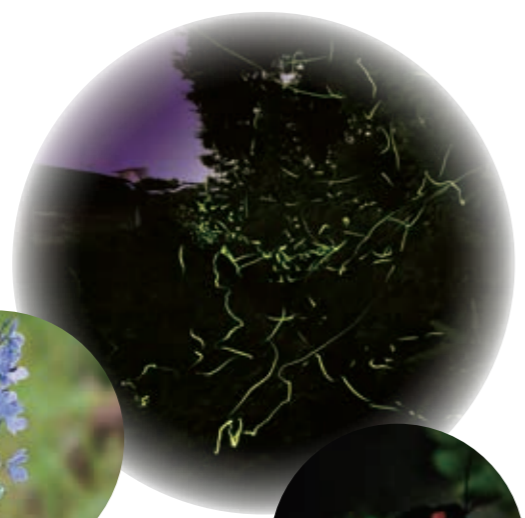
ミスアオイ



クマガイソウ



ヒメシロアサザ



### ゲンジボタル

Genji fireflies (Luciola cruciata)

初夏の夕闇を彩るホタルの光。ホタルは良好な自然環境の中でしか生息できない貴重な生き物です。熊谷市では県内唯一とされる「熊谷市ホタルの保護に関する条例」が制定され、江南地区などを中心に保護・保全活動が続いています。



星川  
Hoshikawa River

1623年、荒川の氾濫によってできた「玉の池」(星溪園内)からわき出る清流が源とも伝わる星川。星川周辺は、「星川シンボルロード」として整備され、市民の憩いの場となっています。

A place of relief for citizens

# 市民憩いの場



熊谷市スポーツ文化村「くまびあ」  
Kumagaya city sport cultural village "Kumapia"

旧熊谷市立女子高等学校の施設を有効活用した「くまびあ」。スポーツ施設(人口芝グラウンドや体育館など)や文化施設が充実し、合宿、研修などでの宿泊も可能です。幅広い世代がスポーツ、文化に親しめる場となっています。



くまびあ 創作展示棟

くまびあでは、さまざまな文化活動が行われています。中でも創作展示棟には、熊谷染を紹介する「熊谷伝統産業伝承室」があり、熊谷染染組合の指導による熊谷染体験(有料・5名様以上の体験は要予約)が実施されています。



健康スポーツセンター  
Health sports center

室内プール、浴室、サウナ、トレーニングスタジオを備えた健康スポーツ施設です。水泳、水中ウォーキングなどの各種教室も開催しており、地域のコミュニケーションの場になっています。

老人福祉センター

Facility for welfare service for the elderly

市内には「別府荘」、「上之荘」、「ひかわ荘」、「江南荘」の4つの老人福祉センターがあります。高齢者の健康増進やレクリエーションの場として利用されています。



熊谷さくら運動公園

Kumagaya Sakura Sports Park

市民に愛される総合運動公園です。開閉式のガラス窓が特徴的な屋内プールやトレーニングルームを備えたアクアピア、屋外プール、野球場、陸上競技場(兼サッカー場)、テニスコートなどがあります。



市民利用者の声

月水土曜と、週に3日は熊谷市の室内プールさくら運動公園「アクアピア」でアクアピクスや水中運動を楽しんでいます。音楽に合わせて体を動かすアクアピクスは、一見、激しい運動には見えなくても、実は水の抵抗や浮力、水圧などによって、少しの運動にも関わらずエネルギー消費が多いという特徴があります。アクアピアで行われている教室は会員制ではないため、体調や仕事、家庭の都合などに合わせて「行きたい時、行ける時」に参加できるのが、うれしい点。インストラクターの方は、無理なく参加できるように親切に指導してくれます。上手に利用すれば、自分に合った「体力づくり」ができますので、「アクアピクスをやってみたくて」と迷っている初心者にもおすすめです。気分のリフレッシュにもなります。

In Kumagaya Sakura Park, Aqua-pia, "water aerobics" and "water exercise" are enjoyed by people. With "water aerobics" in which people move their bodies in water while listening to music, people can enhance physical fitness and change their moods.

在熊谷櫻花运动公园的室内游泳池内尽享“水中健美操”和“水中运动”的快乐。水中健美操是一种配合音乐在水中运动的项目，增强体力的同时还能减压放松，令人神清气爽。

Enjoy an active life



# いきいき

熊谷スポーツ文化公園

Kumagaya Sports Cultural Park

第59回国民体育大会「彩の国まごころ国体」および第4回全国障害者スポーツ大会「彩の国まごころ大会」のメイン会場となった同公園。約100haの公園内には、陸上競技場や屋内運動施設(彩の国くまがやドーム)などがあります。



市民利用者の声

会員数約110人にもおよぶNPO法人ベアリスランニングクラブで活動しています。クラブでは月に3回の立正大学での合同練習をはじめ、毎週末には練習会を実施。クラブのメンバーと一緒に大会に参加したり、駅伝に出たりして、ランニングを楽しんでいます。

自宅が熊谷スポーツ文化公園のすぐ近くなので、よく走っています。公園にはトイレや水場も多く、照明もあるので安心して走れます。1周約4.5キロという距離も、うれしい点です。緑が豊かです。走っていると四季のうつろいを感じるので、気分もリフレッシュできますね。

これからは熊谷のランニングなどの大会に仲間と参加して、楽しく走りたいと思っています。

日頃から体づくりのために気を配っているので、地元産直のおいしい野菜やお米をたくさん摂るように心がけています。

熊谷の夏の暑さは厳しいですが、暑さに負けない体づくりや、暑い方などを、市民の皆さんが上手に心にかけているのが「熊谷のいいところ」だと思います。

Since I live very close to the Kumagaya Sports Cultural Park, I often enjoy jogging. The park is equipped with toilets, public watering places and sufficient lighting, so we can enjoy jogging in peace. With abundant trees, when jogging, we can feel the changes of the seasons, and can refresh our minds.

因为住在熊谷体育文化公园附近，所以经常在这里跑步。公园设有不少洗手间和饮水处，即使是晚上也有充分的照明，可以安心地跑步。周围充满绿色，跑步时可感受到四季的交替，让人精神振奋。

Child raising with a smile

# にしに子育て

他県から来た私でも  
『孤独な育児』にならず  
娘も思いきり遊べます。



市民インタビュー  
山羽千鶴さん  
紗瑛さん

夫の仕事の関係で、長野県から熊谷市に引っ越して来ました。転入届を提出した際に、保健センターで紹介してもらったのが、子育て広場「なかよし」でした。自宅から近く、訪ねやすいのも良かったですね。

現在、子育てで特に困ったことはありませんが、実家が遠方なため、いざという時に頼る人がいないのは「少し大変だな」と感じています。私と娘2人だけの時間が多くなってしまう、時には行き詰まってしまうことも…。そんな時には、子育て支援拠点に出かけます。娘は思いきり遊べますし、私もほかのママたちやスタッフの方と話をすることで二人を抱え込んでしまうことがありません。育児は困ることも少な〜く、ここまで育ててこられたのも、このような場所や関わっている方々のおかげかな、と思います。

I think that Kumagaya city supports child raising very well. For preschool children, many facilities are available. Since there is lots of nature and systems such as money grants for medical costs are well established, I believe that Kumagaya is a good place to raise children: with an easy mind.

我感到熊谷市支援育儿的政策非常充实。有很多设施都向学前儿童开放。拥有良好的自然环境、医疗费补助等方面的政策也极为充实。我认为熊谷有能放心育儿的环境。

### 地域子育て支援拠点 Local child raising support centers

子育て中の親子(おおむね3歳未満の乳幼児とその保護者)の交流、子育てに関する相談、地域の子育て関連情報の提供などを行っています。いずれも事前の申し込みは必要なく、開所時間内なら気軽に訪ねることもOKです。子育ての不安を解消し、子どもたちも楽しく遊ぶことができる施設です。



## おいでよ! 子育て世代

Welcome families with small children

### ママパパ教室 MaMa and PaPa classroom

初めてママ、パパになる人を対象に「ママパパ教室」を実施しています。母子の口腔衛生、妊娠中の栄養、出産の準備、母乳育児と子どもの発育、沐浴実習などについて丁寧に指導しており、初めてママ、パパになる人に役立つ教室となっています。



### こんにちは赤ちゃん事業 Welcome babies projects

生後4か月までのお子さんがある全ての家庭を対象に「こんにちは赤ちゃん事業」を実施しています。市から委託を受けた保健師や助産師が、事前連絡をしたうえで、自宅を訪問し、赤ちゃんの体重測定や健康状態の確認、育児相談、子育て支援に関する情報提供などを行います。



### ブックスタート事業 Book start projects

乳児健康診査(4~5か月児)の中で、ブックスタート事業を実施しています。ブックスタートとは、赤ちゃんと言葉と心を通わすかけがえのないひとときを、「絵本」を介して持つよう応援する取り組みです。この事業では、赤ちゃんにおすすめの本を1冊プレゼントしています。



### 児童(学童)クラブ Children club

小学校に就学している児童の保護者が仕事などにより昼間家庭にいない場合、放課後および春、夏、冬休み、土曜日などに利用できる児童(学童)クラブ。家庭に代わる生活の場を児童らに提供し、適切な遊びや指導を行いながら、保護者に対する仕事と子育ての両立支援を図ります。また、仕事だけでなく、保護者らの病気療養、家族の介護などによって、昼間の保育を必要とする場合も対象となります。平成27年10月現在、市立児童クラブは市内40か所に、民間の児童(学童)クラブも6か所あり、児童、保護者のサポートを行っています。



# 熊谷名物をどうぞ

Why don't you try Kumagaya specialties



## 小麦大国 熊谷

Wheat production district, Kumagaya

**熊谷うどん**  
Kumagaya Udon (Wheat noodle)  
全国有数の小麦の生産地、熊谷。熊谷産小麦を使用し、熊谷で製粉・製めんされた地産地消のうどんです。市内に約20軒ほど提供する店舗があり、1年を通して熊谷産小麦の味わいが楽しめます。

熊谷市では、米と麦の二毛作が行われ「たのぞの」「あやひかり」「農林61号」などの品種が栽培されています。製粉された小麦は、うどんやまんじゅう、フライなどさまざまな料理加工品となって食卓へ届きます。



「くまがや小麦の会」では熊谷産小麦の地産地消を推進しており、「あやひかり」100%使用の風味豊かなパウンドケーキも大変人気です。



**五家宝**  
Gokabo sweet

江戸の昔から伝わる銘菓「五家宝」は、香ばしいきな粉が香る素朴なお菓子。草加せんべい、川越の芋菓子と並び、埼玉三大銘菓の一つといわれます。添加物を使わず甘さも控えめ、滋養に富むお菓子です。



**いなり寿司**  
Inari Zushi  
(Sushi in fried tofu)

妻沼地域の名物として、二百数十年前から愛されています。こくのあるたれの風味と、独特の細長い形が特徴です。古くから良質の米がとれたという風土と聖天信仰の中で生まれた「ふるさとの味」として、今もお根強い人気を誇っています。



**ねぎ**  
Welsh onion

農産物直売所はもちろん、市内のスーパーでも購入できます。白身が長く、柔らかで甘みが強いのが特徴です。



**やまといも**  
Yamatoimo (Japanese yam)

熊谷市は県内有数のやまといもの産地。妻沼地域を中心に栽培され、利根川の肥沃な土壌で育つためコクと粘りがあり、栄養たっぷりです。



**ブルーベリー**  
Blueberry

江南地域を中心に栽培され、収穫時期となる6月から8月は、地元農産物直売所の目玉商品に。さわやかな酸味と甘みが楽しめます。



**雪くま (かき氷)**  
Yuki Kuma

雪くまの条件は「熊谷のおいしい水を使った貫目氷を使っていること」「氷の削り方に気を遣い、雪のようにふんわりとした食感であること」「オリジナルのシロップや食材を使っていること」の3つ。市内には多くの店舗があるので、各店舗の「雪くま」を食べ比べてみてはいかがでしょうか？



□に入れると  
ふんわりと氷が溶け  
シロップが染み渡る「雪くま」

Specialties in Kumagaya



雪くまのれん会会長  
小島一浩さん(シロップ洋菓子店代表)

熊谷といえは「暑い」として有名ですが、暑くても「住みやすく、暮らしやすい」よう、さまざまなことに取り組んでいます。熊谷流のクールシェアではひとり一台のエアコンの使用をやめて、みんなで涼しい空間を集まり、お店によっては特典を出すところもあります。雪くまも、ある意味「クールシェア」に役立っているのでは？と思います。毎年、多くの方に楽しんでいただいている「雪くま」は、暑い熊谷だからこそ味わえるかき氷。□に入れると、ふんわりと氷が溶け、シロップが染み渡る「雪くま」の味は、厳しい3つの条件を守っているからこそ、そのものだと思っています。

私の店は生菓子、焼き菓子を合わせて100種以上を手がける洋菓子店です。毎年、洋菓子店のパティシエならぬ「雪くま」の味、デザインを追求し、どこにもまねのできない「オンリーワンの雪くま」を目指しています。2016年には雪くま誕生10周年を迎えます。もっとも「雪くま」を多くの人に知ってもらいたい、頑張っていきたいですね。

“Yukikuma” is ice shavings cake which people can enjoy especially during hot summer time in Kumagaya. “Yukikuma” softly melts and syrup permeates inside of your mouth. I believe that the excellent taste of “Yukikuma” is because of keeping strict production conditions. We would like more and more people to recognize and enjoy “Yukikuma” in the future.

“雪熊”は只有在炎热的熊谷才能品尝到的刨冰。放入口中，冰融化时口感柔和，特色汤汁令人回味无穷。“雪熊”的味道正是严选优质原料，恪守严格制作条件的结晶。为了让更多的人知晓“雪熊”，我要努力奋斗下去。

# 熊谷名物

Kumagaya Keyword  
熊谷キーワード  
を知る